

Carmen Mellado Blanco

Frasesologismos somáticos del alemán

Un estudio léxico-semántico



PETER LANG

Europäischer Verlag der Wissenschaften

ÍNDICE

Introducción	11
1. ¿Qué son los somatismos?	15
1.1. Definición del termino “fraseologismo”.....	15
1.2. El grupo de los somatismos.....	22
1.2.1. Caracterización general.....	22
1.2.2. Universalidad de los somatismos.....	28
1.2.3. Los somatismos cinéticos.....	32
1.2.4. Los somatismos animales.....	38
2. Constitución semántica de los somatismos	41
2.1. La idiomaticidad fraseológica.....	41
2.1.1. Criterios de idiomaticidad.....	41
2.1.2. Grados de opacidad.....	47
2.1.3. Las metáforas locales.....	56
2.1.4. La metonimia.....	68
2.2. Dimensión del significado fraseológico.....	71
2.2.1. Significado amplio.....	71
2.2.2. Polisemia en los somatismos.....	75
2.2.3. Diferenciación entre polisemia y significado amplio.....	85
2.2.4. Polisemia y homonimia.....	88
2.3. Relaciones semánticas paradigmáticas en los somatismos.....	90
2.3.1. Relaciones de equivalencia: la sinonimia.....	90
2.3.2. Relaciones de oposición: la antonimia.....	95
2.4. Los rasgos tipológicos.....	98
2.4.1. Historia del término.....	98
2.4.2. Los rasgos tipológicos en los somatismos.....	100
2.4.3. Balance final.....	120
2.4.3.1. El significado externo de los lexemas somáticos..	120
2.4.3.2. Clasificación en virtud de los rasgos tipológicos..	126
2.5. Modelos semántico-estructurales productivos.....	130
2.5.1. Revisión crítica.....	130
2.5.2. Modelos semántico-estructurales en los somatismos.....	137
2.5.3. Las parejas fraseológicas.....	144
2.5.3.1. Tipos de estructuras bimembres.....	144
2.5.3.2. El orden de los constituyentes.....	148
3. Estabilidad y variabilidad en Fraseología	153
3.1. La polémica en torno a la variabilidad fraseológica.....	155
3.2. Variantes usuales y ocasionalismos.....	160
3.3. Variantes morfosintácticas usuales en los somatismos.....	162

3.3.1. Variantes morfosintácticas de los constituyentes externos	162
3.3.2. Variantes morfosintácticas de los constituyentes internos	166
3.4. Variantes léxicas usuales en los somatismos.....	171
3.4.1. Variantes cuantitativas.....	171
3.4.2. Variantes sinónimas.....	178
3.4.3. Variantes antónimas.....	186
3.4.4. Variantes verbales conversivas.....	190
3.5. La variabilidad en su perspectiva histórica.....	192
4. Conclusiones generales.....	197
Apostilla: corpus de somatismos.....	207
Abreviaturas.....	247
Bibliografía.....	249